



Escritores con "dobles"

PARIS. Por Omar Projo, (AFP).—Hasta la semana pasada nadie dudaba que el Premio Nobel de Literatura 1982 era colombiano, pero después que dos conculcadas revistas francesas afirmaron sin trepidar que Gabriel García Márquez era uruguayo, una profunda perplejidad pareció instalarse en el mundo literario.

En su número del 8 al 14 de enero, el semanario "Le Nouvel Observateur" publicó el discurso pronunciado el 9 de diciembre pasado en Estocolmo por García Márquez ante la Academia sueca de Literatura y en un recuadro destacado le atribuyó la nacionalidad uruguaya.

Pocos días después, la revista "Revolución" publicó el mismo texto y aseguró que el discurso había sido pronunciado por un "escritor uruguayo", en Suecia.

Para muchos, la única explicación válida consiste en aceptar la presencia de un doble secreto del escritor, ya adelantada por el propio García Márquez en uno de sus artículos periodísticos semanales.

En una nota titulada "Mi otro yo", publicada el 17 de febrero de 1982 en el diario madrileño "El País", García Márquez escribió que "hace poco, al despertar en mi cama de México, lei en un periódico que yo había dictado una conferencia literaria el día anterior en las Palmas de Gran Canaria, al otro lado del océano".

"Lo más halagador para mí fue que los temas de la reseña eran mucho más inteligentes de lo que se me hubiera podido ocurrir, y la forma en que estaban expuestos era mucho más brillante de lo que yo hubiera sido capaz", dijo.

"Sólo había una falla: yo no había estado en las Palmas ni el día anterior ni en los veintidós años precedentes, y nunca había dictado una conferencia sobre ningún tema en ninguna parte del mundo", afirmó García Márquez.

Ese doble inoportuno, ubicable, fantasmal, hizo también una cómica protesta a Air France por mal trato en un determinado vuelo, dedicó libros con la misma tinta negra que utiliza García Márquez y disfranzó tan bien la firma que al propio autor de "Cien años de soledad" le cuesta trabajo dictaminar si se trata o no de la suya.

Con pesadumbre, García Márquez ha renunciado a encontrarse algún día con ese doble secreto, pero se duele de que "lo más injusto de la situación es eso: que el otro es el que goza de la fama, pero yo soy el que se jodé viviendo".

García Márquez no es, sin embargo, el único novelista perseguido por ese

Otro gran escritor latinoamericano, Jorge Luis Borges, condecorado el pasado miércoles 19 con la legión de honor por el presidente francés, François Mitterrand, en París, es en realidad una asociación de escritores encarnado por un actor italo-uruguayo de segunda línea, Aquiles Rosendo Scattamacchia, según la versión de una revista argentina, "Cabildo".

Borges aceptó la humorada de la revista con resignación (mientras algunos escritores franceses certificaban con la mayor seriedad del mundo que ellos conocían personalmente al autor de "Ficciones") y dijo que él tampoco estaba demasiado seguro de existir.

"No estoy seguro de que yo exista, en realidad. Soy todas las autores que he leído, toda la gente que he conocido, todas las mujeres que he amado, todas las ciudades que he visitado, todas mis antepasadas", dijo.

El tema del doble, por otra parte, está presente en más de un cuento de Borges, pero sobre todo es el tema central de uno admirable "el otro", en el que un Borges viejo discute con un Borges joven acerca del destino al que están irremisiblemente condenados: el de repetirse como en un juego de espejos.

El tercer escritor atormentado por la presencia fugitiva de un doble es el británico Graham Greene, quien durante cierto tiempo vivió angustiado por las andanzas de un misterioso personaje que asistía a bodas en las que el autor de "Nuestro hombre en la Habana", nunca estuvo, que enviaba apremiantes pedidos de ayuda desde cárceles indias o que se retrataba sonriente en lejanos aeropuertos, casi siempre rodeado de hermosas mujeres.

Este misterioso Graham Greene nació al parecer en Australia y en los años en que el verdadero Graham Greene empezó a tomarlo en serio, cometió una serie de delitos en Calcuta, Patna, Ranchi, Lucknow, Poona, Bombay, Nueva Delhi y otros lugares.

En más de una ocasión, Greene (el verdadero) recibió llamadas telefónicas de mujeres desconocidas que le recordaban vacaciones pasadas en común, citas incumplidas, viajes postergados.

Pero donde la perplejidad de Greene llegó a su paroxismo fue en ocasión de un almuerzo con el presidente chileno, Salvador Allende, al término del cual, un diario de Santiago escribió que el Presidente había sido "engañado por un impostor".

"Me asaltó una duda metafísica", escribió Greene en un libro de memorias. ¿No habría sido yo el impostor durante todo ese tiempo? ¿No sería yo el

Escritores con "dobles". [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1983

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Escritores con "dobles". [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile